SPAWN
BATMAN

FRANK MILLER

TODD McFARLANE

GRUPO EDITORIAL VID

MEX. $ 30.00
U.S. $ 7.00
ARGENTINA
$ 7.00 PESOS
CHILE
$ 2600 PESOS

IMAGE ❖ COMICS

IMAGE ❖ COMICS

presents

SPAWN BATMAN

SPAWN VS. BATMAN IS A COMPANION PIECE TO DC COMIC'S
THE DARK KNIGHT RETURNS.
IT DOES NOT REPRESENT CURRENT DC CONTINUITY.

Writer
Frank Miller

Artist
Todd McFarlane

Colorist
Steve Oliff

COMPUTER COLORS BY OLYOPTICS:
Tracey Anderson, Cathy Enis, Christ Wolfe, Patti Stratton Jordan,
Kirk Mobert, Abel Mouton, Lea Rude, Marie St. Clair, Mo Samson,
Quinn Supplee, Robyn Roberson, William Zindel, Stacy Cox,
Brec Blackford, and Candace McCasland.

FOR IMAGE COMICS:

Executive Director
LARRY MARDER

Publisher
TONY LOBITO

SPAWN CREATED BY TODD McFARLANE
BATMAN CREATED BY BOB KANE

Cover By: Todd McFarlane and Kiko Taganashi
Pre-Press Production: Studio Colour Group
Director of Creative Development: Terry Fitzgerald
Graphics Coordinator: Julia Simmons

SPAWN-BATMAN Published by Image Comics.
Copyright © 1994 Todd McFarlane Productions, Inc. ALL RIGHTS RESERVED.
Spawn and its indicia are trademarks of Todd McFarlane Productions, Inc.
Batman and all related indicia are trademarks of DC Comics.
The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional.
Image Comics, P.O. Box 25468, Anaheim, CA. 92825

UNA NO-
CHE FRÍA.

UNA NOCHE
OSCURA.

UN VIENTO IMPER-
DONABLE

UNA CIUDAD
SIN PIEDAD...

GOTHAM.

EN LA RI-
BERA...

UN RUGIDO
DISTANTE.

EL GOLPETEO
DE LAS OLAS
CONTRA
PILOTES
DE MADERA
PODRIDA.

MALDI-
CIONES.

DISPAROS
CALLADOS

GOLPES
BRUTALES.

GRITOS
DE DOLOR.

BALBU-
CEOS.

NO
TRASPAS

SILENCIO
TOTAL.

DENTRO
DE UNA
BODEGA.

EL OLOR
SALADO DE
SANGRE Y
SUDOR.

LA SOM-
BRA DE UN
HOMBRE

NOCHE
FRÍA.

UN CABALLERO
OSCURO

BATMAN

AIRE MOHOSO ENTRA EN SUS PULMONES LLENOS DE FUEGO.

SANGRE QUE SURGE DEL CORAZÓN VA AL HOMBRO Y BAJA CALIENTE POR SU BRAZO.

NO PIERDE EL TIEMPO EN SENTIR EL DOLOR.

NO DESPERDICIA SUS MOVIMIENTOS.

BATMAN.

PROTECTOR.

VENGADOR.

DETECTIVE.

CAMPEÓN.

VAGOS...

TIENEN *SUERTE* DE QUE NO LOS MALTRATE...

LOS *ENEMIGOS* DE ESTA NOCHE QUEDAN ATRÁS. DESHECHOS.

PERO EL HORROR ESTÁ ADELANTE.

ARMAS... VENDIDAS POR AGENTES DE UNA DICTADURA MUERTA. A PANDILLAS DE GOTHAM.

ARMAS... CREADAS PARA UNA GUERRA QUE NUNCA SUCEDIÓ.

PISTOLAS. GRANADAS. LANZA-MISILES...

Y EXTRAÑOS APARATOS DE ALTA TECNOLOGÍA QUE REVELAN LOS HORRORES QUE HABRÍAN SEGUIDO A LA PESADILLA NUCLEAR.

UN PAR DE GUANTES VIBRAN CON LA PROMESA DE PODER.

DE PRONTO, UN SISEO. NO ES HUMANO...

¡UNHH!

¡AAG!

SHCHAK!

GAAA

CHUDD!

GRAAA

EL ROBOT SE DETIENE. TAN TONTO COMO LETAL CREE QUE BATMAN MURIÓ.

NO ES HUMANO. NO PODRÁ CONTRA ESTA COSA.

NO. A MENOS QUE...

MUÉVETE LENTO.

ESTÁ ALERTA.

IGNORA EL DOLOR.

NO DECAIGAS...

LOS GUANTES...

VIBRAN CON LA PROMESA DE PODER.

NO HAY TIEMPO DE ESTUDIARLOS. PÓNTELOS..

Y REZA PORQUE EL ESCLAVO RUSO QUE LOS CREÓ HAYA SABIDO LO QUE ESTABA HACIENDO.

AUMENTADORES NEURALES SE PRENDEN. SURGE UNA FUERZA SOBREHUMANA... UNA OLA DE CONFIANZA CASI ATURDIDORA.

EL ROBOT SE PREPARA Y APUNTA. CARGA UN DISPARO QUE HARÍA POLVO A BATMAN.

VVVVMMM

EL ROBOT TIEMBLA. CONFUNDIDO... SE ROMPE EL VISOR. EL SONIDO ES BELLO...

REVELANDO ALGO CÁLIDO, SUAVE Y ASUSTADO DENTRO.

AL MENOS, PARTE DE ESTA COSA ES HUMANA.

Khoff ¿QUÉ? ¿QUÉ?

TURK

¿QUÉ? ¿DÓNDE ESTOY?

ASUSTADO. CONFUNDIDO. PERO AÚN QUIERE MATAR.

UNA ESPECIE DE CYBORG. LA PARTE HUMANA PRIVADA DEL LIBRE ALBEDRÍO.

DETÉNLO... DESÁRMALO... NO LO MATES...

NO SÉ DÓNDE ESTOY.

ES COMO LUCHAR CON UN TRÁILER.

NO SÉ DÓNDE ESTOY.

MÉTETE... LLEGA...

HASTA EL

NO SIENTO MIS BRAZOS.

TURK

INGLÉS... ESTÁ HABLANDO INGLÉS. NO RUSO...

INGLÉS... CON ACENTO AMERICANO...

ACENTO DE BROOKLYN.

¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

Y AHORA TIEMBLA Y SE DETIENE. BATMAN GANÓ.

PERO EL AIRE SE CALIENTA Y UNA SEÑAL ESTRIDENTE HACE QUE LOS OÍDOS DE BATMAN ZUMBEN...

NO SIENTO MIS PIERNAS.

Vreeeee EEEE

Y NO FUE SORPRESIVO QUE LA DOCTORA MARGARET LOVE, FUNDADORA Y PRESIDENTA DE "CUREN AL MUNDO", HAYA GANADO EL PREMIO LAIMBEER POR SUS LOGROS HUMANITARIOS. "SÓLO HEMOS COMENZADO," DIJO LA DOCTORA LOVE. "ACEPTO ESTE HONOR...

NO EN MI NOMBRE, SINO A NOMBRE DE LOS MILES DE VOLUNTARIOS AMOROSOS QUE HAN ACEPTADO LA RECOMPENSA DE LA AUTOACTUALIZACIÓN, TOMA DE CONTROL Y AJUSTAMIENTO DE ACTITUD HACIA EL MEJORAMIENTO DE NUESTRO PROBLEMÁTICO PLANETA..."

UN LUGAR HÚMEDO, DONDE LOS SONIDOS HACEN ECO Y SE PIERDEN EN LA OSCURIDAD.

LA BATICUEVA.

ME TOMÉ LA LIBERTAD DE PREPARARLE UN *TÉ*, SEÑOR BRUCE.

ES *CAMOMILA*. EL TÉ, SEÑOR. *RECONOCIDO* POR ALIVIAR EL *ESTRÉS* EN LOS VIGILANTES QUE SUFREN DE UN DESORDEN OBSESIVO

AHORA NO, *ALFRED*. SÓLO CÚRAME EL HOMBRO. ME ESTORBA LA SANGRE.

SÍ, SEÑOR... PERO DEBERÍA CONSIDERAR EL QUITARSE LA *CAPA*, PARA FACILITAR MI LABOR. DESPUÉS DE TODO, NO NECESITA ESCONDER SU IDENTIDAD *AQUÍ*.

A VECES ME SIENTO *MEJOR* CON LA MÁSCARA *PUESTA*.

Hmm, SIN DEDOS NO HAY HUELLAS DIGITALES, PERO SÍ TIENE *DIENTES*...

LOUIS BACCHUS. 42 AÑOS. VAGO ALCOHÓLICO. VISTO POR ÚLTIMA VEZ EN STREET MISSION 42, EN MANHATTAN. SE PRESUME MUERTO.

¿QUÉ HACE EL *CEREBRO* DE UN VAGO DE *NUEVA YORK*, EN UN *CYBORG* RUSO?

UN *DECAPITADO* ES IGUAL A CUALQUIER *OTRO*, ¿O NO?

QUÉ.

LÁSTIMA. SOBRE EL *TÉ*, DIGO.

LA RESPUESTA ESTÁ EN *NUEVA YORK*.

DICEN QUE LA *CAMOMILA* CURA LAS *PESADILLAS*

NO SUFRO DE PESADILLAS.

YO LAS *DOY*

BUSCARÉ UN REGISTRO DENTAL QUE CONCUERDE. AQUÍ VAMOS.

SEÑOR, SEÑOR, SU *TÉ*...

AUN LAS *AUTOPROVOCADAS*.

NO NECESITA *INTIMIDARME*, SEÑOR. SOY SU AMIGO.

ASÍ LO HARÉ, SEÑOR.

FUE UN PLACER HABLAR CON USTED

PONLA EN *HIELO*

LOS *GUANTES* VAN EN LA *BÓVEDA*. CUIDADO CON ELLOS.

NUEVA YORK

LA CAZA COMIENZA.

DE PRONTO. EL GRITO DE UNA MUJER IRRUMPE EN LA NOCHE

Y BATMAN RECUERDA A UN NIÑO QUE VIO, CON HORROR E INCREDULIDAD, CÓMO LAS BALAS DE UN LADRÓN PENETRABAN EN LOS CUERPOS DE THOMAS Y MARTHA WAYNE...

Y SABE QUE LA CAZA DEBE ESPERAR POR EL MOMENTO...

MIENTRAS EL PROGRAMA DE "CUREN AL MUNDO" PROVEE A LOS DESAMPARADOS, NO SÓLO DE COMIDA Y REFUGIO, SINO DE UNA ESPERANZA A TRAVÉS DEL AJUSTE DE ACTITUD Y REINTEGRACIÓN SOCIAL...

NOS LLUEVEN REPORTES DESDE TODO EL CENTRO. SOBRE LADRONES PARADOS EN SECO EN SUS ANDADAS... DE VÍCTIMAS INOCENTES RESCATADAS POR UN SALVADOR MISTERIOSO. ¿PODRÍA SER QUE CIERTO HÉROE ENCAPOTADO HA LLEGADO A LA GRAN MANZANA?

REAL NEW YORK

LO TENÍA *TODO*. PERO *DEJÉ* EL *MATERIALISMO* Y ENCONTRÉ LA ILUMINACIÓN *ESPIRITUAL* PÁSAME LA *BOTELLA*. ¿SÍ?

¡YO LO *VI*! AHÍ ESTABA *AL*. ¡CON UN HOYO EN MEDIO DEL PECHO Y *COMO SI NADA*! Y EN UN INSTANTE. ¡EL OTRO TIPO QUEDÓ *FRITO*!

BATMAN ESCUCHA ENTRE LOS DESAMPARADOS, BUSCANDO PISTAS

BÁSICAMENTE SON HISTORIAS TRISTES Y TONTERÍAS.

PERO DE VEZ EN CUANDO ESCUCHA LEYENDAS SOBRE UN TAL "AL," UN VAGO QUE POSEE PODERES MÁGICOS.

TONTERÍAS. PIENSA.

BATMAN SE EQUIVOCA

OTRA CRIATURA NOCTURNA SE PASEA POR LOS CAÑONES DE CONCRETO DE MANHATTAN EN SU PROPIA BÚSQUEDA.

ES UN MUERTO QUE REGRESÓ A LA VIDA. UN ESCLAVO DEL INFIERNO QUE BUSCA REDIMIRSE...

Y ALGUNOS AMIGOS SUYOS SE HAN PERDIDO.

SPAWN

NO MUY LEJOS.

UN PAR DE ENFERMOS HACEN LO QUE ELLOS LLAMAN PASARLA BIEN.

LO VOY A *HACER*. GORKY, LO VOY A HACER.

HAZLO YA. HAZLO.

Z

TE VA A ENCANTAR. TE VA A EN-CANTAR.

Z

HAZ LO YA.

Z

Snort

Z

MÍRALO. NO DESPIERTA. UN GALÓN DE GASOLINA SOBRE ÉL Y *NO* SE DESPIERTA.

HAZLO YA.

Z

SNAP!

DAME UN *CERILLO* ES-PERA Y *VERÁS* VA A *SALTAR* DAME UN *CERILLO*

HAZLO YA.

MIRA. LO ESTOY HACIENDO

HEY, EL *FUEGO* NO HACE ESO.

VIENE HACIA ACÁ. *VIENE* HA-CIA ACÁ

YAAAA

¡QUÉ LOCO! FUE COMO MAGIA O ALGO...

¡OOF!

¡OOF!

QUE ES A DONDE USTEDES VAN A IR... A MENOS QUE ME DEN UNA BUENA RAZÓN PARA NO MANDARLOS.

¡HURK!

¡DISPARALE, GORKY!

SÍ, MAGIA.

MAGIA DEL MISMÍSIMO INFIERNO

¡QUE LE DISPARES! ¡HAZLO!

NO SEAN ESTÚPIDOS.

BLAM!

BLAM!

YA LO DIJE.

ESTÚPIDOS.

CUAN-DO VEAN A SATÁN.

ME LO SA-LUDAN.

UN PE-QUEÑO ES-TALLIDO DE PODER INFERNAL.

YAAA

GAAA

PARA SPAWN, UNA LECCIÓN..

PERO PARA LOS OJOS DE ESTE TESTIGO

UN INTENTO DE ASESINATO.

TÚ DEBES SER AL.

HAY ALGO BUENO SOBRE LOS ASESINOS. NO TE SIENTES MAL POR PEGARLES POR LA ESPALDA...

NI POR TOMAR VUELO DESDE UNOS NUEVE METROS Y ENTERRARLE EL TACÓN EN EL RIÑÓN.

NO LE HARÉ MUCHO DAÑO.

SEIS MESES EN EL HOSPITAL Y ESTARÁ LISTO PARA EL JUEZ.

LÁRGATE, BATMAN.

¡LARGO!

¡IMPOSIBLE. EL TAL 'AL' DEBERÍA ESTAR CASI PARALÍTICO..

PERO GIRA COMO UN EXPERTO

Y REGRESA LA PATADA, SACÁNDOLE TODO EL AIRE A BATMAN.

MANTÉNLO DESBALANCEADO. NO IMPORTA RECUPERAR EL AIRE..

PRESIONA EL ATAQUE.

KUNK!

OOF!

KUDDI

ES COMO PEGARLE A LA PARED

PERO PUJA COMO UN HOMBRE. 'AL' RESPIRA COMO UN HOMBRE...

¿DE QUÉ ESTÁ HECHO?

COMO SI PATEARA EL CEMENTO

SNAK!

SNAK!

SNAK!

"AL" PUEDE SOPORTAR EL CASTIGO DE UN SUPER-HUMANO

YA NO SERÁ AMABLE

BATMAN DISPARA A TRES LUGARES.

EL RESULTADO SERÁ POCO MENOS QUE LETAL.

YA BASTA, BATMAN NO ESTOY DE HUMOR Y NO TENGO TIEMPO.

CHING!

CHING!

CHING!

NO ME IMPORTA.

PERO NI SIQUIERA RESPIRA RÁPIDO...

OTRA PATADA AL CEMENTO LA ESPALDA DE UN HOMBRE NORMAL SE ROMPERÍA...

RESPIRAR... ESO ES...

QUIENQUIERA QUE SEA. RESPIRA.

ÉL NECESITA RESPIRAR...

DALE UN POCO DE GAS NERVIOSO...

SUFICIENTE PARA DORMIR A UN TORO

ALÉJATE UN POCO...

POR ALGO CARGAS TU CINTURÓN, IDIOTA. BATMAN SE DICE A SÍ MISMO. ÚSALO.

KHOFF

KHAKK

KRAKK

WHOK

¿TE RINDES?

PARECE DETENERLO UN POCO.

PARECE SUAVIZARLO

NI LO SUEÑES

ES COMO HACER TRAMPA. PIENSA [illegible]

ES HACER TRAMPA..

USAR LA MAGIA..

HACERSE FUERTE PARA...

ROMPERLE LA CARA A BATMAN.

SMEK

KOOGH

WHUK!

THUD

SWAK!

POK!

KUNCH KUNCH! KUNCH

KRAK

WHUK!

WHAP

KRAK

WHUK!

NO PODRÉ CON ÉL. PIENSA BATMAN. ES RETIRARSE O MORIR

Y SI ESTOY MUERTO. PIENSA..

NO LE SIRVO A NADIE

LE DI UNA LECCIÓN. DIOS, ¿QUÉ TENÍA ESE GAS?

HUKK HUKK HUKK

BLAGG G

Y NO VUELVAS. TÚ TIENES TU TERRITORIO Y YO EL MÍO..

KHUFF

REGRESARÉ, MUGROSO VAGO TIENES SUERTE DE QUE TE HAYA DADO CHANCE..

KHAGG

SPAWN RELAJ SU MAGIA Y SU ESTÓMAG

ES PEOR CUAN NO HAS COMID LE TOMA MÁS TIEMPO A TU CUERPO CONV CERSE DE QUE NO HAY NADA M QUE VOMITAR

BATMAN SE ALEJA DIEZ CUADRAS ANTES DE CAER

PASA LOS SIGUIENTES DIEZ MINUTOS TRATANDO DE RESPIRAR SIN TOSER DESPUÉS ARREGLA SU BRAZO DERECHO, ACOMODANDO EL HUESO DONDE TIENE QUE IR. LUEGO GIRA UN POCO PARA QUE LOS HUESOS DE SU ESPINA DORSAL NO ESTÉN TAN INCÓMODOS.

TODO ESTO ES MUY DOLOROSO. ESO ESTÁ BIEN. EVITA QUE PIENSE EN LA HUMILLACIÓN.

EL VAGO SE ESTABA MIDIENDO.

MIENTRAS

EL EDIFICIO ESTÁ VIEJO Y EN RUINAS. LA PUERTA PARECE CAERSE DE PODRIDA.

CUREN A NUEVA YORK

PERO UNA VEZ QUE PASAS LA FACHADA... EL SEGURO ES UN PATAKY NUEVO.

¿ALTA SEGURIDAD PARA UN ALBERGUE?

CUANDO ERA UN SOLDADO... CUANDO ESTABA VIVO AL SIMMONS PODÍA CON ESTAS BELLEZAS EN DIEZ SEGUNDOS CERRADOS.

AHORA LE TOMA DOCE.

UN TIPO LLAMADO SYLVIO LO TRAJO AQUÍ. PARECÍA. SABER ALGO.

"PUEDES ENTRAR." LE DIJO. "PERO NO PUEDES SALIR."

ESTE LUGAR NO ESTÁ HECHO NADA MÁS PARA ALIMEN TAR GENTE.

DETRÁS DE ÉL. AUTOMECANISMOS QUE CASI NO SE OYEN...

POP!

RAKKA RAKKA RAKKA RAKKA RAKKA RAKKA

HUMP!

KRUNCH

OTRO PEQUEÑO TROZO DE INFIERNO ES LIBERADO...

DESPERDICIADO

SERÁ MEJOR USAR EL ARMA QUE TIRÓ.

POOM!

ENTRE LOS ESCOMBROS, ALGO VIVO...

¿QUÉ? ¿QUÉ?

CHUCK.

NO SÉ DÓNDE ESTOY.

CHUCK, ¿QUIÉN...

TE HIZO ESTO. AMIGO?

NO SÉ QUIÉN SOY.

LA ÚLTIMA PARTE QUE SE MUEVE DEL ROBOT, GOLPEA LA PARED

Y ENCIENDE ALGO

¡CRASH!

MIS AMADOS AMIGOS...

HAN TRABAJADO TAN DURO ESTOS MESES QUE ESTOY ORGULLOSA DE USTEDES YA ESTÁN LISTOS PARA LA ETAPA FINAL DE SU REHABILITACIÓN

NO SIENTO MIS BRAZOS

PREPÁREN-SE A DEJAR SUS CUERPOS ENVE-NENADOS Y SEAN SERVIDORES DE LA SOCIEDAD... SIN CUL-PA NI DOLOR SIN LIBERTAD.

SU VOZ ES COMO MÚSICA. HIPNOTIZA...

DE PRONTO.. COMO UN TRUENO..

UN FRAGMENTO DE RECUERDOS. RECUERDOS DE AL SIMMONS.. SOLDADO.. EN UN CAMPO DE BATA-LLA LEJANO..

ESTABA SONRIENDO

HOMBRES GRITABAN Y MORÍAN. Y ELLA SE REÍA.

NO SIENTO MIS PIERNAS.

Y TODAVÍA CONTINÚAN SUS EXPERIMENTOS ENFERMIZOS.

EL PODER INFERNAL SURGE. RUEGA POR SALIR

SPAWN NO SE RESISTE

EL VAGO ME ESTABA MIDIENDO

HUMILLANTE...

NO PIENSES EN ÉL

SÓLO PREPÁRATE

ESTARÁS LISTO

CUANDO SE DEBA

¿QUÉ RARO... VER LA BATISEÑAL SOBRE EL CIELO DE MANHATTAN.

MUY RARO... PERO AGRADABLE...

SI TODAVÍA LE DUELE ALGO, NO LO SIENTE.

UNA BATISEÑAL FALSA... UN GRITO DE AYUDA...

DE UN EXQUISITO ANGEL PIADOSO

SU CABEZA CASI DA VUELTAS AL VERLA Y OÍRLA

SI NO FUERA LO QUE ES. LE LLAMARÍA DESEO A ESE SENTIMIENTO.

PERO ÉL ES LO QUE ES.

UNA CÁMARA DE SEGURIDAD VIO AL TIPO QUE LO HIZO. BATMAN. TENÍA CAPA ROJA Y CADENAS; REDUJO MI HERMOSO ALBERGUE A CENIZAS...

YO LO DETENDRÉ. DOCTORA. ÉL NO SE ACERCARÁ A SU BARCO.

EL VAGO SE ESTABA MIDIENDO.

BATMAN TIENE QUE EMPAREJARSE.

UNA LLAMADA A ALFRED... Y DOS HORAS DESPUÉS, UN PAQUETE.

Y BATMAN ESTÁ LISTO.

OH. BATMAN... TODOS MIS SUEÑOS ESTÁN EN TUS MANOS.

Y AHORA TEMO LO PEOR. HOY HAY UNA RECAUDACIÓN DE FONDOS EN EL BARCO DE "CUREN AL MUNDO"... SE DICE QUE EL PRES.DENTE VA A IR. SI ALGO LLEGARA A PASAR...

EN EL CALLEJÓN QUE SPAWN LLAMA HOGAR

EL GAS NERVIOSO DE BATMAN PRUEBA SER UN AMIGO PARA RECORDARSE.

ESO ES. DÉJALO SALIR. NO TE RESISTAS. ASÍ SE HACE.

BLAGG

ERES AFORTUNADO. AL NOSOTROS NOS SENTIMOS ASÍ A DIARIO

KHOFF

SÍ. TIENES RAZÓN.

EL IDIOTA QUE ME HIZO ESTO.

NO SON CUENTOS. ERA BATMAN. Y SI TRABAJA PARA NADIA VLADOVA... O MARGARET LOVE. COMO DICE QUE SE LLAMA...

ENTONCES NO ES EL HÉROE QUE TODOS CREEN...

COMO EN LOS ELSEWORLDS, ¿NO?

¿QUÉ RAYOS DICES, MICK?

HEY. MIREN...

LOS DOS ME LAS VAN A PAGAR

BATMAN.. SI NO ES UN IDIOTA, APRENDIÓ LA LECCIÓN..

BATMAN SEGURO TE SABES MUCHOS CUENTOS. AL..

Uh. AL TAL VEZ DEBERÍAS VER ESTO.

WHUDD WHUDD WHUDD WHUDD WHUDD

EL PODER DE LOS GUANTES CORRE A TRAVÉS DE BATMAN

AHORA SE RÍE DE HERIDAS QUE HACE UNAS HORAS LO DEJARON INDEFENSO...

Y LO MÁS ENCANTADOR DE TODO

SE ENFRENTA A ALGUIEN QUE PUEDE RECIBIR UN MUNDO DE GOLPES

NO HAY NECESIDAD DE CONTENERSE

THOK

WHUMP

IDIOTA ERES UN IDIOTA TE VOY A MATAR

KRAK!

NI LO SUEÑES

KRAK!

CUANDO ERA UN SOLDADO. CUANDO ÉL ESTABA VIVO

AL SIMMONS NO NECESITABA MAGIA.

Y AHORA, CON POCA MAGIA POR GASTAR... AL PE-LEA COMO LE EN-SEÑARON.

SUCIO

KRAK

GAAA

TE MATARÉ TE VOY A MATAR.

PELEAS MAL... PELEAS MAL. SIN DISCIPLINA.

NO ME IMPORTA. NO ME IMPORTA. VAS A PERDER.

TUNCH

KRAK!

SIN DISCIPLINA. PELEAS MAL. VAGO ESTÚPIDO.

YA NO PUEDES MÁS. TE GANÉ.

SÓLO ME ESTOY CALENTANDO, VAGO.

CHUD

AK

KRUNCH

CHUD

KAUG

KRUK KOK

SMAT TACH

KRAM

huff huff

UNFF

huff huff

RÍNDETE YA, VAGO. YA NO PUEDES MÁS. MÍRATE. YA NO PUEDES MÁS.

MÍRATE TÚ NI SIQUIERA PUEDES PARARTE. TÚ ERES EL QUE PERDIÓ

KHOFF

TE PARTIRÉ EN DOS, BOBO INDISCIPLINADO

KHAGG

DEJA QUE RECUPERE EL ALIENTO Y YO TE PARTIRÉ EN DOS

Kheff

CLANK-CLANK-CLANK

Y JUSTO CUANDO SE HAN GOLPEADO A MÁS NO PODER

LA TIERRA TIEMBLA

ESCLAVOS MENTALES CYBORG... ENVIADOS POR LA DOCTORA LOVE.

PARA ASEGURARSE DE QUE NO HAYA CABOS SUELTOS

NO PUEDEN DESCUBRIRLA. NO PUEDEN DETENERLA SI LOS DOS ESTÁN MUERTOS

EN SU ESTADO NO

PUEDEN PELEAR

LA QUIJADA DE BATMAN SE QUIEBRA

ACERO FRÍO LO PERFORA

ARTERIAS ESTALLAN.

HERIDA MORTAL.

UN FRÍO MORTAL RECORRE A BATMAN...

Y SÓLO ALCANZA A ESCUCHAR LO QUE LE HACEN

DIOS LO ESTÁN MATANDO.

SPAWN BUSCA EN SU INTERIOR LA FUERZA PARA NO DESMAYARSE...

PARA PODER LEVANTARSE...

Y VA HASTA EL INFIERNO PARA HALLAR EL PODER.

ESPERO QUE ME AGRADEZCAS ESTO, BATMAN.

VAGO IDIOTA ¡INDISCIPLINADO!

ESTÁS EN ESTADO DE SHOCK. TE VES MAL. MUY MAL.

TRUQUERO, ASÍ NO SE PELEA SIN DISCIPLINA...

HUKKK

SU CORAZÓN ESTÁ POR DETENERSE Y...

YA CASI NO LE QUEDA SANGRE DENTRO DEL CUERPO.

SE NECESITARÍA UN MILAGRO PARA SALVARLO.

¿QUÉ RAYOS HACES?

TE SALVO LA VIDA... Y TAMBIÉN TE VISITO.

FUERA DE MI CABEZA.

¿OYES ESO, BATMAN? SON TUS LATIDOS. NO LOS TUVISTE POR UN RATO. BIENVENIDO.

FUERA DE MI CABEZA. VAGO.

LO HARÍA, PERO TE TENDRÍA QUE ROMPER LA CARA OTRA VEZ.

NO LE GANASTE A NADIE, IDIOTA. TÚ PERDISTE. TÚ ESTABAS ACABADO.

HOMBRE, TE PARTÍ EL HOCIÇO SÓLO TE DEJÉ VIVIR POR LÁSTIMA. UN GATITO HABRÍA DADO MÁS PELEA

AL MENOS YO SÍ PUDE CENAR.

OKEY, ME HICISTE VOMITAR. GRAN LOGRO.

VETE DE MI CABEZA

NO...

NO HASTA QUE HAYAMOS HABLADO.

CAMBIADO IMPRESIONES...

Y COMPARTIDO UNA PARTE DE NOSOTROS.

ASESINO. ERES UN ASESINO. UNA Y MIL VECES ERES DETES-TABLE

YO ERA UN SOLDA-DO... PELEÉ Y MORÍ... NO SOY UN NIÑO RICO Y TRAUMADO.

YO ENFREN-TABA BALAS...

BALAS... TUS PADRES...

¡SALTE DE MI CABEZA!

¡NO HASTA QUE SEPAS!

¡MÍRALA. BATMAN! ¡ESCU-CHA A LOS SOLDADOS GRITAR Y MORIR! ¡ESA ES MARGARET LOVE Y SUS MALDITOS EXPERIMEN-TOS MENTALES!

¡LA MALDITA SE REÍA!

¡SE REÍA!

¿LO ENTIENDES?

SÍ.

SÉ QUE ERES DURO. PERO, ¿SÍ ENTIENDES LO QUE ELLA ES, Y LO QUE TENEMOS QUE HACER?

SÍ.

AHORA, FUERA DE MI CABEZA, VAGO.

ENCANTADO. NO ES UN LUGAR MUY AGRADABLE.

¿HAS PENSADO EN BUSCAR AYUDA?

SI HAY ALGO QUE NO SOPORTO. ES A UN VAGO *MUERTO* Y *HABLADOR*.

TENEMOS ALGO QUE HACER. VÁMONOS.

MIENTRAS TANTO EL PRESIDENTE NO VINO A LA RECAUDACIÓN PERO TODOS LOS QUE SON ALGUIEN, SÍ

MARGARET LOVE INSISTE EN QUE TODOS PRUEBEN EL PONCHE

EL PONCHE ES UNA DELICIA SIN ALCOHOL QUE DA COSQUILLAS EN LA NARIZ Y ABRE LA MENTE A LA SUGESTIÓN

SU VOZ HACE EL RESTO. SUAVE ARMONIOSA Y DULCE COMO MIEL...

DISTINGUIDOS COLEGAS, INVITADOS DE HONOR, MIS QUERIDOS AMIGOS. DIOS LOS BENDIGA

CUANDO ERA PEQUEÑA, VI MUCHA TRISTEZA A MI ALREDEDOR... Y DECIDÍ DEDICAR CADA MINUTO DE MI VIDA A CURAR EL *DOLOR* DE NUESTRO PLANETA. AL PASAR LOS AÑOS, UN *VACÍO* LLENÓ MI ALMA... UN *HOYO NEGRO* GIGANTESCO...

POR CADA BOCA QUE ALIMENTÁBAMOS, HABÍA *MILLONES* HAMBRIENTAS. POR CADA MENTE CONVERTIDA AL *AMOR* Y A LA PAZ, HABÍA NACIONES ESCLAVAS DEL FANATISMO Y EL ODIO. TODO PARECÍA *IMPOSIBLE* Y EN VANO.

¿CÓMO PUEDE ALGUIEN CURAR AL MUNDO?

ENTONCES, UN DÍA LO *COMPRENDÍ* TODO, COMO UN *RAYO DE LUZ* DESDE EL CIELO QUE ELIMINÓ LA CONFUSIÓN. TODO ES MUY *SIMPLE*.

EL PROBLEMA ES LA *GENTE*.

EL VICEPRESIDENTE LE APLAUDE.

EL JEFE DE ESTADO SUSPIRA SILENCIOSAMENTE

PEQUEÑOS MURMULLOS DE TRISTEZA DE UN SENADOR

GENTE SUDA, COME CARNE Y DESTRUYE TIERRAS. GENTE QUE ES CRUEL.

GENTE PULULA EN EL PLANETA, BUSCA LA PERFECCIÓN FÍSICA QUITÁNDOSE LA PIEL. TIENE FÁBRICAS, RESTAURANTES, MINISÚPERS, DESPERDICIOS TÓXICOS Y CAMPOS DE CONCENTRACIÓN.

CON UN RUGIDO SE ABRE UNA COMPUERTA GIGANTE _

GENTE. HACE ATROCIDADES. LO ARRUINA TODO

EL PROBLEMA ES LA GENTE

EN LA BODEGA. UN ARSENAL.

PARA UNA GUERRA QUE NUNCA FUE.

TODOS SE CALLAN. Y DOS GENERALES SONRÍEN.

ESTAMOS A PUNTO DE CREAR EL FUTURO. AMIGOS.

ENTONCES CUANDO SE APAGUE EL FUEGO. NUESTRO TRABAJO APENAS COMENZARÁ. USANDO TRES MÉTODOS: TERAPIA TECNOLOGÍA Y PODER. PRIVAREMOS A TODOS DE SU LIBRE ALBEDRÍO.

¡LIBERAREMOS AL MUNDO!

¡CURAREMOS AL MUNDO!

TENEMOS LA GLORIOSA OPORTUNIDAD DE VIVIR EN UN MUNDO NUEVO. SIN EL DOLOR. SIN EL MIEDO. SIN LAS GUERRAS Y LOS CRÍMENES QUE VIENEN CON EL DESEO HUMANO.

LO ÚNICO QUE NECESITAMOS ES UNA GUERRA QUE CREZCA HASTA CONSUMIRLO TODO.

MUCHOS APLAUSOS.

EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS LLEGA VEINTE MINUTOS TARDE Y SE TOMA UN PONCHE.

SUS AMIGOS LO PONEN AL TANTO

¡MUÉVETE, BATMAN! ¡TE TARDAS MUCHO CON LOS GUARDIAS!

¿QUÉ DIABLOS HACES EN MI CABEZA?

DEBEMOS COORDINAR NUESTRO ATAQUE, Y PENSÉ QUE ESTA SERÍA LA MEJOR FORMA DE HACERLO.

SÓLO SÍGUEME. CHICO HE HECHO ESTO MUCHO MÁS TIEMPO QUE TÚ

Y SOY MUCHO MÁS LISTO QUE TÚ. POR LO QUE HE VISTO, ERES MÁS MENSO QUE CLARK.

¿QUE QUIÉN?

NADA. OLVÍDALO

ENTRAMOS TRASPA-SAMOS EL CASCO...

NO GRACIAS A TI.

ERES UN IDIOTA. SIGUE ASÍ. CHICO. HAZ TODO EL RUIDO QUE QUIERAS...

AUNQUE ES UN MILA-GRO QUE TE PUEDAS MOVER CON ESAS ESTÚPIDAS CADE-NAS.

PATADAS DE AHOGA-DO.

TÚ HAZ RUIDO. YO HARÉ EL TRABAJO.

DIOS. MIRA TODO ESTO. ACABARÍAN CON UN CONTINENTE.

SÓLO ELIMINA A LOS CYBORGS Y CÁLLATE YO SOY EL QUE PIENSA AQUÍ

¡ES UN MALDITO ARSENAL! ¡HASTA HAY BOMBAS NUCLEARES! ¡MATARÁ A TODO EL MUNDO!

OH, EXCELENTE. ESO FUE DE EXPERTOS, CHICO

FUISTE UN SOLDADO. DEBERÍAS SABER QUE LOS EXPLOSIVOS TIENDEN A ESTALLAR CUANDO NO TIENES CUIDADO.

TÚ TEN CUIDADO VIEJITO..

TÚ TRÁTALOS BIEN Y CON CARIÑO.

ESA MUJER QUIERE ACABAR CON TODO. Y YO LA VOY A DETENER AUNQUE TENGA QUE MORIR DE NUEVO

NO... TONTO...

¡ELLA NO TIENE QUE MORIR!

¿POR QUÉ?

MIS SUEÑOS

MIS SUEÑOS

UN MUNDO MEJOR

BATMAN NO RES-PONDE

SE ACERCA A LA MUJER MORIBUN DA Y ESCUCHA SUS GEMIDOS FINALES..

SIN DARSE CUENTA DE QUE YA ES TARDE..

UN PARAISO

DE QUE LA DEMENTE TIENE UNA CARTA FINAL QUE JUGAR

¡UN MISIL

¡VA DIRECTO AL CENTRO DE LA CIUDAD!

¡ANDA! ¡HAZ ALGO, VAGO!

UN ARMA FINAL

UN ARMA VIEJA

UN ARMA FINAL

TE SALVO LA VIDA Y TENGO QUE SOPOR TAR ESTO

ESPERO QUE NO HA-YAS CENADO. TE VAS A MA-REAR

EL PODER SURGE.

TELETRANSPORTACIÓN

ES LO PEOR

SUS ÁTO-MOS SE SEPARAN

ÁTOMOS SEPARADOS.

DESHECHOS.

DESPUÉS...

LA MAGIA LOS ESCUPE DESDE EL ÉTER HASTA DONDE ESTÁ EL MISIL SOVIÉTICO, QUE PROMETE LA MUERTE DE MILLONES DE NEOYORKINOS

LAS MANOS DE BATMAN PARAN DE TEMBLAR. DEBEN HACERLO

SE CONCENTRA. DEBE HACERLO

RAYOS. CIRCUITOS EN SERIE.

CUIDADO... CONOZCO EL MODELO. NO ESTÁN EN SERIE..

ES UN TRUCO. SI TE EQUIVOCAS, ¡TODOS MORIRÁN!

YO NO ME EQUIVOCO Y NO TOQUES MI CAPA. NUNCA. NADIE TOCA MI CAPA.

ES UN GENIO

UNA MENTE TAN BRILLANTE. QUE HABRÍA REVOLUCIONADO EL CAMPO DE LA FÍSICA

MANOS TAN HÁBILES QUE PODRÍAN HABER SIDO LAS DE UN PIANISTA FAMOSO O UN CIRUJANO

BATMAN.

DETECTIVE

VIGILANTE

SALVADOR

YA TERMINÉ SÁCANOS DE AQUÍ.

AL...

SÁCANOS DE AQUÍ.

AHORA ESTÁ DESACTIVADO...

EL MISIL CAE EN LAS AGUAS DEL EASTRIVER.

LA CIUDAD SE SALVÓ.

EN ESE INSTANTE. EN EL CALLEJÓN QUE SPAWN LLAMA HOGAR

OTRA DOSIS DE AGONÍA Y NÁUSEA

TUS MÉTODOS ME DAN ASCO. TU FALTA DE RESPETO POR LA HUMANIDAD ES DETESTABLE. TU FALTA DE DISCIPLINA ES VERGONZOSA.

YA NOS VEREMOS

MÁS TE VALE QUE NO. TE PARTIRÍA LA CARA. Y SI REGRESAS A MI TERRITORIO. LO HARÉ.

NO TENGO EL PODER A LA MANO PARA ACABAR CONTIGO. PERO LO CONSEGUIRÉ.

Y VEREMOS QUÉ PASA.

¿PODRÍAS CALMARTE UN MOMENTITO?

ACABAMOS DE SALVAR UNA CIUDAD JUNTOS. TAL VEZ EL MUNDO ENTERO. CUANDO SE PUSO DIFÍCIL EL PROBLEMA. ACABAMOS EN EL MISMO EQUIPO. NINGUNO DE LOS DOS PODRÍA HABERLO HECHO SOLO.

¿QUÉ TAL SI HACEMOS LAS PACES?

NO LO CREO TOMA ESTO

FIN

GRUPO EDITORIAL VID, S.A. DE C.V.

PRESIDENTE
Y DIRECTOR GENERAL
MANELICK DE LA PARRA VARGAS

DIRECTOR EDITORIAL
CARLOS FRANCISCO JIMÉNEZ ESPINOSA

DIVISIÓN INTERNACIONAL
C. P. FERNANDO CASTILLO MARÍN

GERENTE DE PRODUCCIÓN Y CIRCULACIÓN
ENRIQUE ESPINOSA DE LOS MONTEROS

GERENTE ADMINISTRATIVO
C. P. ELIZABETH MANI

PRODUCCIÓN EDITORIAL
MAURO GONZÁLEZ ESPINOZA

GERENTE DE MERCADOTECNIA
EUGENIO DE LA PARRA C.

GERENTE DE PUBLICIDAD Y VENTAS
NORMA MONROY FLORES

DIRECCIÓN E. DIGITAL
ÁNGEL D. HAGGARD

COORDINACIÓN E. DIGITAL
J. FRANCISCO IBARRA MEZA

SUSCRIPCIONES
630-09-14 FAX: 630-09-51

SERVICIO AL LECTOR EN MÉXICO
(01-5) 630-09-10 Fax: 630-09-50

EDICIÓN DIGITAL
SERGIO GUTIÉRREZ, ORALIA CORTÉS, ERASMO VIGUERAS, ESPERANZA MUÑOZ, AMÉRICA ZARAZÚA, GUILLERMINA SALAZAR, OLIVIA MELESIO

CORRECCIÓN:
LUCERO BLADINIERES J.
VICKY DE MURGUÍA
JULIA ESTHER ESPINOZA M.

ASISTENTES DE PRODUCCIÓN:
CARLO ANGIE NÚÑEZ PORRAS,
PEDRO A. INFANTE ROMÁN, ERICK SALOMÓN ÁNIMAS R.

TRADUCCIÓN: SALVADOR VELÁZQUEZ ZALDÍVAR.

GRUPO EDITORIAL VID presenta: "SPAWN-BATMAN" EDICIÓN ESPECIAL.

SPAWN-BATMAN, publicado originalmente por Image Comics y le presenta bajo convenio: GRUPO EDITORIAL VID, S.A. DE C.V. RFC: GEV-961209-F16. Presidente y Director General: Manelick de la Parra Vargas.- Editor responsable: Dr. David Vega Vera.- Oficinas: Camino a Santa Teresa # 1040, piso 6, Fraccionamiento Jardines en la Montaña, C.P. 14210, México, D.F. Tel. 630-09-00 Fax. 630-09-51. Autorización de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas: Certificado de Licitud de Título: en trámite y Certificado de Licitud de Contenido: en trámite.- Características Gráficas Registradas en la Dirección General del Derecho de Autor: Reserva Número: en trámite.- De la Dirección de General de Correos como Publicación Periódica.- Registro DGC Número: en trámite. Distribución en el Distrito Federal: Unión de Expendedores y Voceadores, Guerrero # 50.- México D. F. C.P. 06300. Fax: 561-19-03. Foráneo: Compañía Distribuidora de Periódicos, Libros y Revistas, S.A. de C.V. Avenida Instituto Técnico # 268, Colonia Santa María La Ribera, México, D.F. C.P. 06400. Tel.: 541-46-24. Fax: 547-08-18 (a quien deberá remitirse los fondos). Impresión forros e interiores: Offset Multicolor, S. A.de C.V. Calzada de la Viga # 1332 Col. El Triunfo C. P. 09490 México, D. F.-Tel. 693 11 82.- Certificado de Registro en la Cámara Nacional de la Industria Editorial Nº 226. Derechos Artísticos y Literarios Reservados Conforme a la ley.- Copyright © 1994 Todd McFarlane Productions, Inc. ALL RIGHTS RESERVED. Spawn and its indicia are trademarks of Todd McFarlane Productions, Inc. Batman and all related indicia are trademarks of DC Comics.- Esta revista no puede ser copiada o reproducida, bajo ningún sistema, sin el permiso por escrito de Todd McFarlane. Las historia, los personajes y los incidentes presentados en esta publicación son totalmente ficticios. Image Comics, P. O. Box 25468, Anaheim, CA. 92825.

Distribución: Argentina: Distribuidor Interior: Bertrán, S.A.C. Av. Vélez Sársfield No. 1950-1285, Buenos Aires, Argentina. Tel. 303-18-72. Distribuidor capital: Vaccaro Sánchez y Cía., Moreno 794, piso 9, Tel. 342-40-81. Colombia: Distribuidora Unidas, S.A., Transversal 93 No. 52-03, Bogotá, Colombia. Tel. 413 93 00. Chile: Sociedad de Distribuidores Ltda., S.A., Av. Carlos Valdovinos No. 251, Santiago de Chile. Tel. 552 55 61.

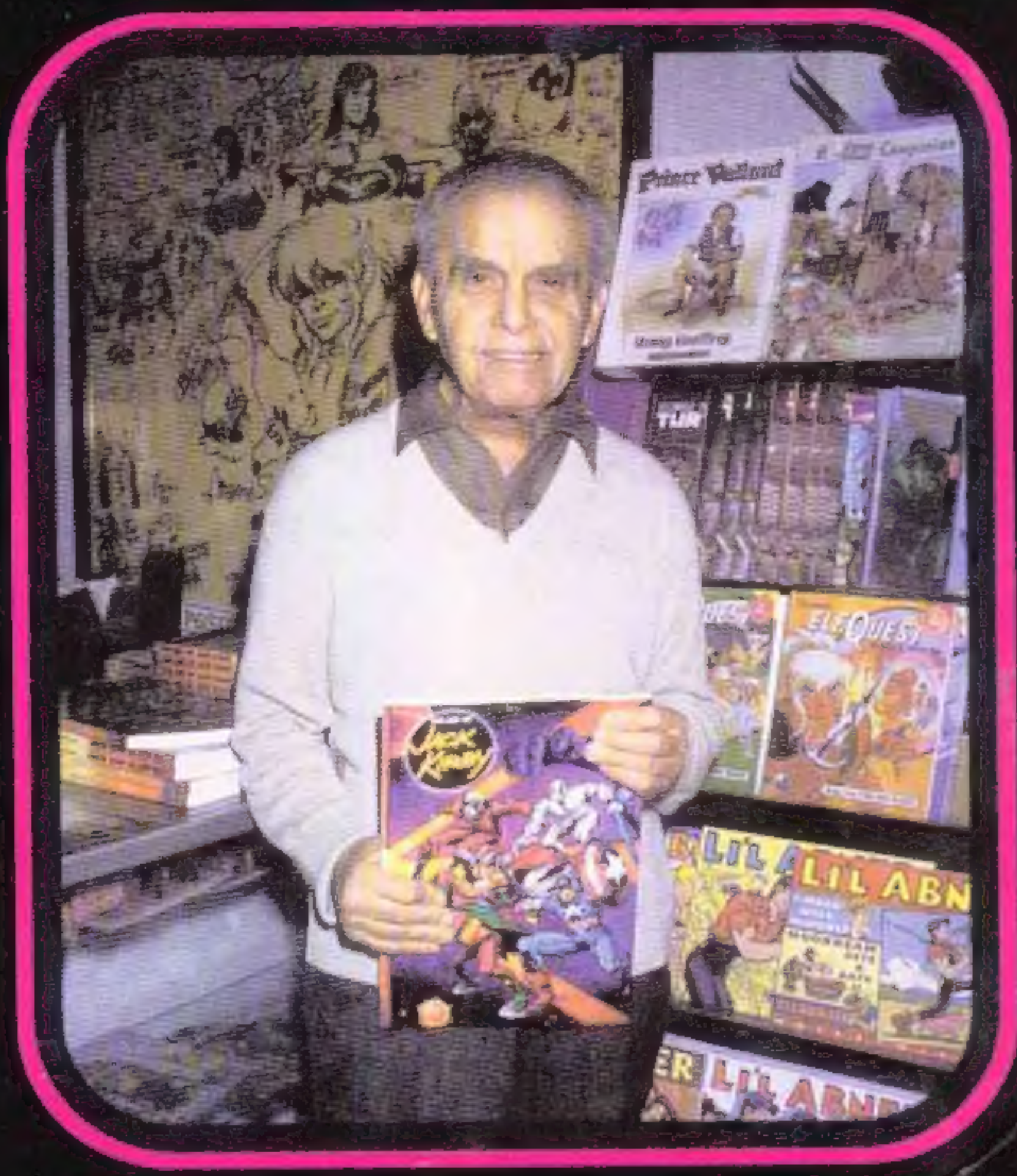
PRINTED AND MADE IN MEXICO

PRIMERA EDICIÓN (25- MAYO- 1995)

IMPRESA Y EDITADA EN MÉXICO

FM
McFARLANE
'93

En Memoria de



Jack Kirby

1917-1994

JACK KIRBY fue el más grande artista en la historia de los comics. Este esfuerzo se dedica, con respeto, al mejor talento que cualquiera de nosotros haya visto.

TODD McFARLANE

Frank Miller es el autor de THE DARK KNIGHT RETURNS, BATMAN: YEAR ONE, ELECTRA LIVES AGAIN, GIVE ME LIBERTY, HARD BOILED y SIN CITY. Miller está trabajando en SIN CITY, A DAME TO KILL FOR. Sus proyectos a futuro son MARTHA WASHINGTON GOES TO WAR, con Dave Gibbons y THE BIG GUY AND RUSTY THE BOY ROBOT, con Geoff Darrow.

Todd McFarlane entró al campo del comic en 1985 y ha trabajado en títulos como Amazing Spider Man, The Incredible Hulk, Spider Man e incontables posters y portadas.
Todd ha ganado numerosos premios alrededor del mundo, pero su trabajo más reciente y famoso es el título de Spawn, de Image Comics. La meta de McFarlane es hacer de Spawn y de todos los personajes relacionados, algo conocido.

7 509982 401117 01